

29 Enero 77
18798

ADMINISTRACION
LIRICO-DRAMÁTICA.

EL TIO
CANIYITAS,

ó

EL MUNDO NUEVO DE CÁDIZ.

ÓPERA CÓMICA ESPAÑOLA, EN DOS ACTOS,

POESÍA

DE D. JOSÉ SANZ PEREZ,

MÚSICA DEL MAESTRO

D. MARIANO SORIANO FUERTES.

SEXTA EDICION.

MADRID.
SEVILLA, 44, PRINCIPAL.

1877

L47 - 6915

88-6

AUMENTO al Catálogo de esta Galería de 1.º de Abril de 1876.

TITULOS.		Actos.	AUTORES.	Prop. que corresponde
COMEDIAS Y DRAMAS.				
5	3		Á cual más bravo—j. a. p.	1 D. José de Fuentes. Todo
10	4 a.		Café de la libertad—s. o. v.	1 Ricardo de la Vega. »
2	2		Cambiar de colores—c. o. v.	1 M. Pina Dominguez. »
2	2		Casado y con hijos—j. o. p.	1 José Campo-Arana. »
2	2		¡El cuchillo de la cocina!—j. a. p.	1 José de Fuentes. »
»	4		El despuntar del día, <i>monólogo</i>	1 Adolfo de Castro. »
»	»		El frac nuevo—c. o. v.	1 Manuel Matoses. »
3	2		El primer desliz—c. a. p.	1 Joaquín Valverde. »
2	1		El vencedor de sí mismo—c. o. v.	1 D.ª Mercedes de Velilla. »
»	2		En el forro del sombrero—j. o. p.	1 D. Fermín M. Sacristan. »
3	2		En perpétua agonía—c. o. p.	1 Salvador Lastra. »
3	3		Hasta la muerte—j. o. p.	1 José Mota Gonzalez. »
4	2		La beata de Tafalla—c. o. v.	1 Sres. Salcedo y Carr.º de Albornoz. »
5	2		La creación de la atmósfera.	1 A. Corzo y Barrera. »
3	2		La ley de Dios—c. o. v.	1 D. R. García Sanchez. »
1	»		La gota de rocío, <i>monólogo</i>	1 Adolfo de Castro. »
4	4		La tarjeta de Canuto—j. a. p.	1 Sres. Fuentes y Cuenca. »
7	2 a.		Los misterios del Rastro.	1 Sres. P. Delgado y Ruano. »
3	4		Noticia fresca—j. o. v.	1 Aza y Estremera. »
2	2		Regalitos—c. o. v.	1 D. J. Velazq. y Sanchez. »
6	4		Salvarse en una tabla.	1 Salvador Lastra. »
5	2		Simplezas—j. o. p.	1 Santa Ana y Jaques. »
3	3		Todo empieza y todo acaba. <i>parodia</i> —o. v.	1 Constantino Gil. »
2	3		Una extravagancia—c. o. p.	1 Eduardo Saco. »
3	3		Una oveja descarriada—c. o. v.	1 E. de Sant. Fuentes. »
»	»		Un nin de enredos.	1 Francisco Palanca. »
4	1		Usted dispense—j. o. v.	1 R. García Sanchez. »
3	2		Ya pareció el padre—j. a. p.	1 J. Balaguer. »
4	2		Antes y despues—c. a. v.	2 Navarro y N. Gonz. »
11	4		Cinco mil duros—c. a. v.	3 M. Ossorio y Bernad. »
9	8		Despues de la boda—c. o. p.	3 José Campo-Arana. »
4	3		El libre albedrío—c. o. v.	3 Mariano Pina. »
6	2		Epilogo de una historia—c. o. v.	3 Luis San Juan. »
2	a.		Juan Martín, el Empecinado.	3 Sres. Ferrer y Cuartero. »
»	»		La fiesta del hogar.	3 D. Joaquín Valverde. Música
6	4		Los dominós blancos—c. o. p.	3 Sres. Navarete y Pina Dominguez. Todo.
»	»		Los grandes títulos—c. o. v.	3 F. Perez Echevarria. »
8	4		No contar con la hñesped.—c. a. p.	3 Fuentes y Alcon. »

EL TIO CANIYITAS,

EL MUNDO NUEVO DE CÁDIZ

DE D. JOSÉ SANZ PEREZ

EL TIO CANIYITAS,

DE D. JOSÉ SANZ PEREZ

6

EL MUNDO NUEVO DE CÁDIZ.

SEXTA EDICION
Tosé Rodríguez

EL TIO CANIYITAS.

EL MUNDO NUEVO DE CADIZ.

Manuel de la Torre

PERSONAJES.

ACTORES.

CATANA LA LAGARTIJA.....	SRTA. REVILLA-
PEPIYO REPAMPLIYAO.....	SR. CARRION.
TIO CANIYITAS.....	LUNA.
MR. FRICH.....	BECEHRA.
TIO JOYIN.....	CEJUDO.
UN VENDEDOR.....	SANTOS.
TIO JOAQUIN.....	CABALLERO.
UN MUNICIPAL.....	ORIOLAS.
UN NEGRITO.....	CARVAJAL.
UN CIEGO.....	TRISTAN.
ESTUDIANTE 1.º.....	DELGADO.
IDEM 2.º.....	JIMENEZ.
UN ROSQUETERO.....	RUIZ.
UNA FLORERA.....	SRA. BELMONTE.
CALAMA.....	SR. N.
UN PESCADERO.....	GOMEZ.
UN NUECERO.....	CORDONCILLO.
UN NARANJERO.....	BRITO.
UN AGUADOR.....	COMBA.
UN LAÑADOR.....	GUTIERREZ.
UN CASTAÑERO.....	VILLA.
UN ALPUJARREÑO.....	VAZQUEZ.

Vendedores, estudiantes, pescadores, guardias municipales, gitanos y gitanas y toda clase de pueblo.

 La escena en Cádiz.

Esta obra es propiedad de D. Eduardo Hidalgo, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España, ni en sus posesiones de Ultramar, ni en los países con los cuales haya celebrados ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados representantes de la Administración Lirico-Dramática de D. EDUARDO HIDALGO, son los exclusivamente encargados de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

Reg. prop. lib. 028

ACTO PRIMERO.

El teatro representa la plaza de San Juan de Dios, concurrida por toda clase de pueblo. Cuando el diálogo lo indica, van apareciendo en primer término los personajes: en tanto no, permanecerán en confusion.

ESCENA PRIMERA.

MÚSICA.

Coro.

Ay qué bulla,
qué confusion
hay en la plaza
de San Juan de Dios!

UN CIEGO. (Que cantará á la puerta de una barbería, rodeado de gente.)

Eres chiquita y bonita,
eres como yo te quiero;
pareces campaniyita
hecha á mano de platero.

VEND.

Vengasté á mi puesto, hermosa,
no se vaya usté, salero.
Castañas de Galarosa, (Pregonando.)
peros y camuesas, peros!

Juy, marina!
tengo naranja la china,
la batatita boronda,
malacatones de Ronda;

- vaya una cosa divina!
- ROSQUET. Almendraos y rosquetes á ochavo,
suspiritos é canela.
- AGUAD. Agua la nieve fria!
- CASTAÑ. Castaña y cómo bajean.
- FOR. Y traigo flores de aroma,
qué bonita y cómo güelen,
mosquetas y claveyinas,
albacaca y claveles.
- AGUAD. Agua la nieve!
- CORO. Ay qué bulla,
qué confusion
hay en la plaza
de San Juan de Dios.
- ESTUD. (Saliendo.) Tú serás paloma blanca,
yo seré palomo azul;
vente al campito y haremos
guuú, guuú, guuú,
pipí, gugu.
- Niña, vámonos yo con tú,
gugu, pipí,
yo, ya, yai, que le doy,
que le di.
- PESCAD. Pescao vivoito, pescao,
boquerones, boquerones.
- PANAD. Á ocho bobas, á ocho.
- ALPUJAR. Cucharas y cucharones.
- NUEC. Nueces moyares de Ronda,
acabaitas de traer.
- LAÑAD. Fuentes, tinajas, lebriyos
de lavar, que componer!
- NEGRO. Yo soy el negro Mandinga.
(Aparece entre el bullicio, dando betun á un ca-
ballero.)
Daca la pata tú, mi seno
Yo soy Mandinguita el nego,
que limpia las botas
por cuatro cualto.
Yo soy negro,
mi male fue nega
neglito mi pare,

negrita mi agüela,
mas no hay un compare branquito
que deje las botas
como yo las deja.

CORO.

Ay, qué bulla,
qué confuston
hay en la p'aza
de San Juan de Dios.

(Aparece el tío Joaquín tocando el tamboril y con el titirimundi.)

Ay, que ha venido
el tío Joaquín
con la guasanga
del tamboril.

JOAQ.

(Todos se dirigen al tío Joaquín.)

Venid, muchachos,
venid, venid,

que enserraó er mundo
traigo yo aquí.

Canto ó lo enseño?

UNOS.

Que no.

OTROS.

Que sí.

JOAQ.

Armo la tela?

TODOS.

Que sí, que sí.

JOAQ.

Ahora verán ustedes

(Arma el titirimundi y se pone en los ventanillos el público.)

á un cabayero formal

que el año pasado era un perdi
y hoy es un... tan, tarán, tan.

CORO.

Já, já, já, já!

JOAQ.

El niño zangolotino

CORO.

Já, já, já, já!

JOAQ.

Mirar que retótoyoño:

se come para almorzar

cuarenta arrobas de corcho

y una bota de alquitran.

Cuando tosé se menéa

er peñón de Gibartá.

Quié se menistro y es tonto!

MUNIC.

Tío Joaquín.

- JOAQ. Tan, taran, tan!
Ahora verán ustedes
á el arcarde de un lugar
que va embozao en un fraque
más grande...
- TODOS. Já, já, já, já!
JOAQ. Más grande que un carro-mato.
Pos, señores, este tal
ar pueblo se está comiendo.
- MUNIC. Tío Joaquín!
JOAQ. Tan, taran, tan!
Esta es la sudiá de Roma,
la sudiá de calia,
sitiada por los... (señores,
se ha ido el municipal?)
Sitiada por los cosacos
allá en tiempo de Datan,
ahora trescientos mil años.
Aquel es un general,
el general Beduinó.
- MUNIC. Tío Joaquín!
JOAQ. Tan, taran, tan!
MUNIC. Cállese usted.
JOAQ. Pero, señor...
MUNIC. Silencio pronto.
CORO. Jó, jó, jó, jó!
MUNIC. Si sacó el ran...
CORO. Já, já, já, já!
MUNIC. Vais á correr.
CORO. Jé, jé, jé, jé!
MUNIC. Calmas á mí?
CORO. Jí, jí, jí, jí!
MUNIC. Ea, se acabó. (Sacando el sable.)
CORO. Jó, jó, jó, jó!
MUNIC. Fuera, Jesús!
CORO. Jú, jú, jú, jú!
- (Aparece un tío con un organillo figurando tocar la polka.)
- MUNIC. Alza, alza, toma!
(Acometiendo el grupo.)
CORO. Se disparó,
fuera, fuera, fuera.

Jo, j6, j6, j6!
(Se retiran en la confusión la parte que forma pueblo, quedando en la escena los vendedores recogiendo los puestos.)

ESCENA II.

CALAMA y MR. FRICHE.

HABLADO.

CALAMA. Ven acá, didon.

FRICH. Mi espera,

espicar en castelana

lo mismo que una quitana.

CALAMA. Tú tendrás lo que tú quieras.

pos en cuanto tú me atises...

FRICH. Qué es atises!

CALAMA. Los jandeles.

FRICH. Jandeles! qué es jarandeles?

CALAMA. No me entiendes? Los monises.

ESCENA III.

DICHOS y TIO CANIVITAS, vendiendo hierro: poco á poco se va la plaza llenando de pueblo.

CANIY. Quiosté comprá una parriya (Á Frich.)
en un estao perfleuto

para asarse una costiya?

Está jecha pa el eflauto.

CALAMA. Hola, tio Caniyitas.

CANIY. Dios te guarde, Calamá.

CALAMA. Pinchára bien al sagá.

CANIY. Has visto niñas honita? (Á Frich.)

FRICH. Oh! Margaritas guut yes;
pero que espiquen quitana
y tu learn la casteyana.

CALAMA. Tú lo has entendió?

CANIY. Pué!

quién ha de entendé esa gresca?

Dijo que era picaó?

Que tenía una lesna?

CALAMA.

No.

CANIY.

Po er dijo cosa de yesca...

No pueo comprendé yo

porque habla esta gente, abé!

esa lengua extraña? pué!

¿no es más fáci el español?

CALAMA.

Toma, hombre!

CANIY.

Tú lo entiendes?

Es que son mu torpes, necio,

yo le hablo claro y erresio,

y aunque grito no me entiende.

CALAMA.

Si fuera á su tierra tú,

ya verías, Pacorriyo;

mia tú, que hasta los chiquiyo

hablan el inglés.

CANIY.

Jesú!!

CALAMA.

Pues mira, este hombre quiere

¿me entiendes tú? deprendé,

á hablá gitano.

CANIY.

Puase!!!

CALAMA.

Y aprendeslo con mujere.

CANIY.

Asín se apríende mejo.

CALAMA.

Quiere oír á una gitana.

FRICH.

Yes berigtel.

CANIY.

Cayetana

para eso es de mistó.

CALAMA.

Y quién es?

CANIY.

La Lagartija

tú no conoces al Romo?

hombre, mi compae Geromo

CALAMA.

Lo conozco.

CANIY.

Pos tú laja

FRICH.

Es un Margarito bueno?

CANIY.

Esta es una chabala

que er dia que sateó gala

donde va jundé er terreno

FRICH.

Non tende? es un Margarito?

CALAMA.

Yes.

CANIY.

Po yes: mbsa mu pura:

voy haserte su pintura y
si es que lo entiendes, chorrillo

Que cosa es pinturas?
(Señala el pie.) Esto

Mira, es la...
MUSICA

Es una jembra morena
con unos ojos barbales
que alumbran como ciriales
cuando se pone juncó.

FRICH.
CANIY.

Qué cosa es juncó?
Arrepara

sus dientes corren pareja
con las piaras de oveja
acabaas de bañá

Y tiene un pelo
más negro que las alas
didon, de un cuervo!

Coro.

Ay probe inglés
júyle á Caniyitas
que el cuervo es él.

CANIY.

Tiene er piscueso de tortola

FRICH.

Yes comprende

CANIY.

Y la boquita

ló mesmo que una güindita

FRICH.

Yes comprende

CANIY.

Chachipé

FRICH.

Qué cosa, dime, es chachipé

CANIY.

Es como arró con tomate

FRICH.

Tomata jou!

CANIY.

Estupetate

se me ha quedao er gaché.

Y si tú viera

tiene un luná en la barba

como una pera.

Coro.

Ay Caniyitas!

Caniyita, tunante,

lárgalo, petro!

CANIY.

Tiene un pecho ¿me comprendes?

FRICH.

Comprejende.

CANIY.

Deñerengue!

y aluégó ; várgame en mengue!
unos pinreles así.

FRICH.

Qué cosa es pinreles?

CANIY.

(Señala el pie.) Esto.

¿Más comprendió? la pata.

Mira, es la flor y la nata

de lo güeno y lo barí.

Y aluégó tiene

unas manos de oro

pa partir nueces...

CORO.

Ay, tio Caniyas,

derque cae en tus maños

la bolsa espicha.

HABLADO.

CANIY.

¿Tienes ahí plata?

(Saca el inglés el bolsó.)

¡Cuánta monea!

¿De qué es la bolsa?

(Tomándole cuatro duros.)

Juy! qué morena!

FRICH.

Tú mi has cogido

una dinera.

CANIY.

Cáyate, tonto,

esta y no más.

Voy á bebé agua;

suelto no abiyo.

FRICH.

Pero...

CANIY.

Un obiyo

está hecho ya.

MUSICA.

CORO.

Ay, Caniyita,

cayó la flima;

cómo se arrima!

CANIY.

Quereis cayá?

CORO.

Alza, tunante!

tú vas de flote!

CANIY.
CORO.

Soy su intrepete.

Já, já, já, já!

(Vánse en la confusión.)

Mutación de calle corta.

ESCENA IV.

MR. FRICH y CANIYITAS.

HABLADO.

CANIY.

Vente tú conmigo, hermano;
no te apartés der lao mio
y no hagas caso de naide,
que van á engañarte, niño.
Pos si es á mí y me engañan
lo mesmito que á un chiquiyo!
Como me ven bonachón,
pué! se divierten conmigo.
Me comprendes?

FRICH.

Comprejende.

CANIY.

Tú eres un chavosito.

FRICH.

Mí? nou... chovosito? nou!

CANIY.

Verdá! tiene medió siglo

el peaso de arrastrao;

bien lo dicen los colmijos.

FRICH.

Y dónde estar la quitana?

CANIY.

En la tienda del tío Chico,

dondé hay un trinquili-fortill.

FRICH.

Guain?

CANIY.

Aguao? ou purito.

Qué bebía bebes tú,

bebía blanca ó del tinto?

FRICH.

Veripel.

CANIY.

Der peleon?

Mardesío sea tu vino;

que más dé tresientas veses

en la cárse ma metio!

FRICH.

Me gitano! y la quitana?

CANIY.

Ande está? no te lo he dicho?

- FRICH. Vamos.
CANIY. Espérate: antes
diene cuál es tu intiligio.
Vas su lengua á desprendé
ó la vas á enamorar?
Lo primero podrá ser,
de lo segundo no hay ná.
Es disir, porque esa niña
está, aunque entre perdovalés,
criá en mu güenos pañales,
y su paré es una piña.
Verdá que si tú me ises
que tendrás simulasion
y toa la ginudlesion,
comprendes? de los monises;
yo, aunque sea mu duro,
haré... sabes? pues! un lío.
estás tú? mas entendio?
tienes ahí cuatro duro?
FRICH. Cuatro durá? (Saca la bolsa.)
CANIY. Lo chanelas?
FRICH. Para...
CANIY. Almoré bacalao
(Cogiendo una moneda.)
y tengo un peaso agarrao,
ves? ya salió, entre dos muelas.
FRICH. Tou te guarda el dinera?
CANIY. Pos sí señó.
(Haciéndose el desentendido.)
FRICH. Tou le guardas?
CANIY. Que si me la guardo? Aguarda!
FRICH. Mi poder...
CANIY. Juy! qué cansera.
FRICH. Mi lo guarda bien, yes.
CANIY. Pues!
como yo? Valiente mozo!
Ven, sonsibela y (al pozo)
(Guardándose la moneda.)
y déjate tú correr. (Váase.)
FRICH. Me citano! y la dufiana?
CANIY. Ande está? no te lo he dicho?

MUTACION

Interior de una tienda de montañés: al alzarse el telon aparecen varios gitanos y gitanas bebiendo alrededor de una mesa, sobre la cual una gitana batirá el vito, y todos la acompañan con botellas, platos y vasos.

ESCENA V

LOS DICHOs y CATANA.

MUSICA

CATAN. Quien no haya visto en el mundo
la sétima maravilla,
que vaya fletando un barco
para el barrio de la Viña.
CORO. Con el vito, vito, vito,
con el vito, vito, va.
CATAN. No me jaga usted cosquiya,
que me pongo colorá.
CORO. Ea, no muela usted a mi niña,
que la va á jase yorá.
Salero, salero,
y toma ya, ya,
mate usted al torito,
valiente estocá.

ESCENA VI

DICHOS, CANIVITAS y ERICH.

CANIV. Dios guarde a la gente buena
Pinchararme al quiribó.
¿no paese un alma en pena?
Es un inglés, un mislon,
Catana, contigo
viene a platicá
Quié que le diprienda

- tu moa de hablá.
CORO. Paesé un Sirineo,
valiente chavá!
pues pá cogé breva
es particular.
FRICH. Cuál es la quitana?
CANIY. Aquella salá.
FRICH. Mi contentamienta
con eya tendrá.
CATAN. Qué guasita, qué guasita,
mamauchi é su mamá.
FRICH. Trinqui forti, Margarita,
biuti full la gitana.
CORO. Salero, salero,
y toma ya, ya,
matosté al torito,
valiente estocá!
CANIY. Cataniya, tiene oblonos
y traga guita el chavó,
y los pírsis y mislonos
son pescáos de mistó.
Cómo se derrité,
valiente chavá!
Qué compuesto viene!
se va á confirmá.
CORO. Paesé un Sirineo,
valiente chayá!
pues pá cogé breva
es particular.
FRICH. Oh doña quitana!
CANIY. Verdá que es salá?
FRICH. Mi contentamienta
con ella tendrá.
CATAN. Qué guasita, qué guasita,
mamauchi é su mamá.
FRICH. Trinqui forti, Margarita,
biuti full la gitana.
CORO. Salero, salero,
y toma ya, ya,
matosté al torito,
valiente estocá!

HABLADO

CANIY. Una ves que está corriente el contrato, Lagaitija, platicale en calorró.

CATANA. Pos ayá voy, Caniyita. Dime en consensia, mislon, tú quiés diprendé el gitano?

FRICH. Jau?

CATANA. Ha gruñio un marrano? Váigame er mengue rabon!

CANIY. Que si quieres diprendé la lengua de esta criatura. Comprendes tú la mistura?

FRICH. Yes.

CANIY. Oyes? ha dicho que ye. Ea, pos vamos al ayío, tú le irás platicando, y yo te lo iré dejando en españó construío.

FRICH. Tú mi enseñas, you lo estimó. (Sentándose junto á ella.)

CATANA. Mira que jase caló, (Se levanta.) que te juyas; po señó, vaya, dí conmigo, primo.

MÚSICA.

Á TRES.

Si me dicas en la oliche ne-me pendela un divé, majariales de los tarpes abiyelan sonsi—ré.

CANIY. Si me encuentras en la caye y no me dises adios, ni las ánimas benditas pasan más penas que yo.

FRICH. Si tú al micó vas diricha y el pandero del revés,

á majar vendrán los torpes
oviyos.

CATANA. Bien, que te dé
un patatús.
FRICH. Biuti full.
CATANA. Y que te veas
hecho camisa
como la crea.
Que le den café.
FRICH. Yes, verigüel.

ESCENA VII.

LOS DICHOS y PEPIYO.

HABLADO.

PEP. Ay! ¿qué están viendo mis ojos?
¿Catana con un señó
mano á mano! mardesia!
CATANA. Pepiyo, mía qué gachó.
PEP. Ya estoy viendo, estás en grande.
Mardita seas!
CATANA. Chavó!
Qué ta dao? ¿te ha picao
la tarantúla, mi amó?

MUSICA.

Á CUATRO.

PEP. Anda vé, mala presona,
anda, desagraesia,
ay! si te has de ver perdía
por tu cabeza marvá.
Júyete, cara é mona,
que no te quiero mirá.
CATANA. Repampliyao, arrepara,
mira que mas ofendió
y yo tengo mu subió

- er moño, sabes, chavó?
crees que tengo dos caras?
pues te engañas, quiribó.
- CANIY. Guason, el diablo te coma:
no te enfaes, Lagaitija,
ven con tu pairino, hija:
mislonsito, ven acá.
Pepiyo, tó es una groma:
apanda, inglés, y verás.
- FRICH. Esto jombre á la mujer
le pone coma ou guiñapa;
dou gitana, osté se escapa
en este momenta, not?
Será fuerza que usté quiero
que mi le pega de vogs.
- PEP. Tio Caniyitas.
- CANIY. Qué quieres, niño?
- PEP. Esa mardita...
- CANIY. Eso no es ná.
- PEP. Mardita seas,—mala gitana,
puasé que veas—tú mi poer:
he de surrarle—ay! la pabana,
mulé he de darle—á ese gaché.
- CATANA. Repampliyao,—ay! el sentío
te saguiyao;—ven jásia mí;
está celoso—con ese tio?
no seas patoso,—óyeme á mí.
- CANIY. Va á yové leña.—Jé, cabayero!
mia tu sigüena,—cáyate ya.
Venirse á güena,—ér tiene inero:
si no esto truena,—vamo á cantar.
- FRICH. Carambo pronta,—tio cabayerra.
Fuerra osté monta—de aquí á correr.
Oh! Mis Lagártigi,—tou estar mujera,
mí hombre fortibily,—fuera gund den.
- CORO. Siga la broma,—tonto, en su vía
el hombre toma—berri; que no!
Lagartijiya,—bebe bebía;
la mansaniya—lo ajoga tó.

FIN DEL ACTO PRIMERO.

er modo, sabes, clareo?
 covec que te amo, los caros
 pues te engañas, querida,
 Ganson, el diablo lo comen
 no te entres, la gaitija,
 ven con tu parino, hija:
 misdonato, ven acá,
 Papiro, lo es una girona:
 aparda, aparda, verde
 Esto sombre a la mujer
 te pone como un gaitija;
 don gaitija, está se escapa
 en esta monada, no?
 Será fureta que está quito
 que me lo pare de voz
 Te Canvitas,
 Qué dices, hijo?
 Esa merida,
 Eso no es na,
 Harbita seas,—mala gaitija,
 quise que seas—te mi parino,
 lo de gaitija—ay! in parino,
 mudo in de harbe—ese es de
 Hebanhivian,—ay! el santo
 té aguita—ven hasta mi,
 está celoso—con ese tío?
 no seas patoso,—dime a mi
 Va a veve leña,—le capayeta,
 que tu sigiteña,—cávale ya
 Venise a guerra,—er tiene motor
 si no está frono,—vamo a cantar
 Carando pronto,—lo capayeta
 Fureta está mona—de qué a cortar
 Oh! Mis gaitija,—ton está mujer,
 mi hombre fortibly,—fureta está don
 Siga la proma,—fureta, en se va
 el hombre fureta—fureta, que no
 Fureta,—fureta, fureta;
 la monada,—lo gaitija

CARTE

FURCA

HERO

CARTE

PERO

CARTE

PERO

CARTE

CARTE

FURCA

HERO

FIN DEL ACTO PRIMERO.

— 23 —

ESCEÑA II.

DICHOS CATANA, CAVALITAS Y ERICH.

ACTO SEGUNDO.

Representa el teatro el interior de una fragua con todos sus útiles correspondientes, en medio dos ó tres yunques, sobre los cuales trabajan vários herreros. Á un lado el tío Joyin y al otro sentado y pensativo Repampliyao.

ESCEÑA PRIMERA.

TIO JOYIN, REPAMPLIYAO y HERREROS.

MÚSICA.

- | | |
|--------|---|
| Coro. | Qué tendrá Pepiyo
que tan triste está?
Pepiyo, muchacho,
arrímate acá. |
| Unos. | Le han dao calabasas? |
| Otros. | Pué! le han dao pescá. |
| Unos. | Á qué le ha sabío? |
| Otros. | Á dulce con sal. |
| Todos. | Vamos al trabajo,
dejar al chaval:
niños, trabajando
se gana el jornal.
Pero álguien se acerca.
Es Catana? ya! |

y el tío Caniyitas
y un señor de frá.

ESCENA II.

DICHOS, CATANA, CANIYITAS y FRICH.

JOYIN. Tanto güeno en mi casa.

Hola! señores...

CANIY. Yo no trato, compare,
mas que á mislone.

JOYIN. Paese osté,
señor don inglés.

PEP. Ay! la Lagaitija
aviyela parneses
y esta es la fija.

CORO. Ya, ya, ya.
Comprendo la cosa;
la niña es golosa
y se va á la carga,
á la mar siri-benga,
mar siri-baya.

(Tío Joyin conduce al interior de la fragua á Catana, Frich y Caniyita.)

ESCENA III.

PEPIVO y HERREROS.

PEP. Ay! Pepiyo, Pepiyo,
que te la pegan;
quién se fia en mujeres?
marditas sean!

No que no,
la ganó el gachó;
tócatela e pira,
que á los rayos del sol
se vende mi niña.

CORO. Y se va?
comprendo la cosa;
la niña es golosa
y se va á la carga:

á la mar siri-benga
mar siri-baya.

HABLADO.

PEP.

Darme ahí un jierro y lo mató.
Ay! dame un jierro, ligero!
que quieo abrirle á ese chibato
en la barriga un bujero
po ande quepa un carrmato.
¡Que no puea un hombre tené
metiito en su casita
una mosa á quien queré!
Piensa osté que semo, á vé!
de corcho acá, don lebita!
Pero no es su curpa, no,
sino de esa arrastraundi
que ~~or~~ corason tiene, oh!
con más caminos, chavó,
que se ve en un mapi-mundi.
¡Señores, quién lo diría!
cuando la crió su pare
como un cerrojo oprimía
y juró que me querria
por el chongo de su mare.
Pos güeno! tú mas fartao,
dejaste mi corason
como esa fragua quemao,
pues ten de Repampliyao,
Catana, la mardision.

MUSICA.

Eres como la adelfa,
mala gitana,
que echas jermosas flores
y aluégó amargan.
Premitan los cielos
que el día que quieras
tu gachoncito

te diga «anda vete»
y rabiando müteras.
CORO. Síguenos tú, Pepiyo,
que al barrio vamos,
y para que te venguen
vendrán gitanos.

PEP. Para qué me dijistes
toma mi alma,
si volaba en los vientos
de la inconstancia.
Vete, mardesía;
premita un divé
que pan te pian
tus probes hijitos
y te hayes sin él.

CORO. Síguenos tú, Pepiyo,
que al barrio vamos,
y para que te venguen
vendrán gitanos.

ESCENA IV.

CATANA sola.

HABLADO.

Er demonio der señó!
no se viene teclendo;
ea, vaya, que le fué dando
ar probe hombre caló.
Pos como siga en la tela,
voy á meterle un revé
que va á dí á buscá las muelas
á los husiyos de Argé.
Como me ha visto er mu piyo,
que me reía, señó,
vamos, no hay más! se creyó
que tóo er monte era tomiyo.
Que en riéndose una mujé
suelen los hombres grasná
«ya es mian», pues, chachipé,

ay! ay! y esas suelen sé
más difícil de pelá.

ESCENA V.

CATANA y PEPE.

PEP. Ay! mal haya er que se fia
de una larona muje!
Á uno el corazon le lia
y aluego una tropiliá
la perra jase con é.

CATANA. Aquí está! Repampliyao?

PEP. No me yama la arrastrá!

CATANA. ¿Pos no está el hombre enselao
con ese cursi ajorcao!
Voy á isisle una toná!
Pepiyo, muchacho...

PEP. Qué?

CATANA. Por qué estás tan secaton?
Estás malo?

PEP. Yo no sé.

CATANA. Me paeses un gayo inglés...

PEP. Como yo no soy mislon...

CATANA. ¿Canguelo me das, bulero,
con ese mamauchi á mí!...

que se paese, salero,

á la Cananea en cuero.

Oye lo que voy á isi.

MUSICA.

Á DUO.

Yo no ha tenio en la vía
más queré ni más amó
que er que más dao, arma mia;
es tan fiyo como hay Dió!
Hermosa flor de mi viña,
habia é secarte yo?
aquí tienes á tu niña,

ven y dále tu caló.
Ay! si te he mentío,
que no vea la lú;
que se vea mi pare
preso y sin salú.

PEP.

Catana, yo te quería
como la abeja á la flor,
y hasta en sueños te veía
más pura que sale el sol.
Pero tú por los monises
mardesíos del misió,
has secao las raises
de la viña de mi amó.

Mas si me quisieras,
entónses, Jesús!
me dabas, jermosa,
toa mi salú.

CATANA.

Quieres prendas, resalao?

PEP.

No las tengo de queré?

CATANA.

Mis brazos.

PEP.

Más mareao!

CATANA.

Tómalos, Repampliyao,
tómalos por un divé.

Toma los brazos,
toma, jermoso.

DUO.

Esto es merengue:
juy, que sabroso!

CATANA.

Repampliyao, Repampliyao!

DUO.

Dáme otro abraso,

que más matao.

Otro, y mas otro,

juy, qué salao!

Me sabe á gloria

en estofao.

HABLADO.

CATANA.

De lo que pasa, á mi pare
vé tu á informarle, Pepiyo,
y dile que su compare
Caniyitas, mi pairino,

vino con ese seño
á jaserle un prejuicio
á mi honra y á la suya;
y mira, dí á los vesinos
que se reunan y vengan
pá dasle á esos dos choslitos
castaña, estás tú? que pasen
las fatigas de los micos.

PEP. Me quieres?
CATANA. Más que á mi pare.

Y tú á mí?

PEP. Ramita é pino,
más que er descanso, jermosa,
cuando me jayo rendió.
Adió, sentraña.

CATANA. Salero,
se le quitó usté ya er pico
de arcusa?

PEP. Las é variven
pasé con ese mosquito.

CATANA. Olé! viva quien lo quiere!

PEP. Adios, mosqueta.

CATANA. Adios, niño.

(Váse Pepe.)

ESCENA VI.

CATANA y FRICH.

CATANA. Aquí viene ese peá,
paese el aspa é un molino.

FRICH. Tou te vienes, y mí quiera
jestar, gitana, contigo.

CATANA. No tiene usté hermana, prenda?

FRICH. ¿Qué?

Un gallo inglés con su pico,
su cresta y sus espolones.

FRICH. Nou tende.

CATANA. Pos compra un libro:
una cartiyita vale
tres cuarto, ¿tasté, don Guindo?

FRICH. Mí quiera desirte un coso.

CATANA. Pos mardita sea el torito
que no te coge! platica.

FRICH. Oye, gitana, un poquito.

MUSICA.

Mí, gitana, quiero
que tou me quisiero
mí, tou sandouguero
grasia me matou,
y you te daría
con contentamienta,
yes, may juramenta,
no me digas nou.

CORO. (Asomando las cabezas por las ventanas y puertas.)

Alí está el misloncito;

ahí está, já, já!

ahí está,

y en la fragua caerá.

FRICH. Conque, gitana,

tou mi querrás

y you te daré

may confiarzá.

Dame tu manito,

oun pócuirritito

que soy tu amantito,

arrímate acá.

Juay, gitana, juay,

porque tú nou lay,

mira que nou hay

jombre bueno más.

CORO. (Asomándose por las ventanas y puertas.)

Vámonos, vamos á entrar

á darle catite á ese peá.

Á mí no me quemas más,

ni con la colmena, ni con el fr

ESCENA VII.

LOS DICHOS y CANIYITAS. Pepe atraviesa la escena con precaucion desde la puerta que figura ser de la calle, á la interior por donde fué el tío Joyin.

HABLADO.

- CANIY. Con que, qué tá? (Á Catana.)
CATANA. Pairinito,
mu bien. (Ya verás la tela.)
CANIY. No te lo dije, mislon? (Á Frich.)
Verdá que es un mozo é pesla? (Á Catana.)
CATANA. Vaya, pairino, es un mozo
como er rabo é una paleta.
CANIY. Po ahora quiero disirte
lo que has de jaser.
CATANA. Pues venga.

MUSICA.

- CANIY. Tú lo tienes de queré,
y güen pago le has de dá,
y vas á está más lusia
que un rebeibero de gan.
¡Qué jermosa, Cataniya,
qué señora que estarás
con tu peinao á la porca
asentá en un sofá!
CATANA. Já, já, já, já!
CANIY. Ay, que risa le da!
CATANA. Já, já, que risa!
Já, já, já, já!
no te compongas
que ya no vas
al gayumbito
de Puerto Real.
No te compongas,
que no has de ir
sino á la fragua

CANIY. del tio Joyin.
Ay, Cataniya,
que vas á estar
más repulía
quel Preste Juan.
Ay, Cataniya,
que vas á dir
más estirá
que un vigulin.

Pro supuesto, Cataniya,
que hasta te vas á aforrar
con deiles de peyejo
esas manita salá.
Y has de gastar meriñaque,
y pachirúli, cabá;
ni que tomáras los clémores
más güena te has de queá.

CATANA. Já, já, já, já!

CANIY. Ay, qué risa le da!

CATANA. Já, já, qué risa!

Já, já, já, já!

Ne te compongas

que ya no vas

al gayumbito

de Puerto Real.

No te compongas,

que no has de dir

sino á la fragua

del tio Joyin.

CANIY. Ay, Cataniya,

que vas á estar

más repulía

quel Preste Juan.

Ay, Cataniya,

que vas á dir

más estirá

que un vigulin.

ESCENA VIII.

LOS DICHOS, el TIO JOYIN y PEPE.

HABLADO

- JOYIN. Conque es posible, compare,
que seasté tan perdío,
tan hijo de mala mare,
que á esta hija de su pare
la hayasté, señó, vendío!
- CANIY. Señó, qué me cuentasté!
- JOYIN. Lo que estasté oyendo.
- CANIY. Yo?
- Usté está borracho.
- JOYIN. Pué!
- CANIY. Que no? jágame usté jé.
(Le echa aliento al tío Joyin.)
- JOYIN. Compare, verdá que no.
Ay, compare, usté es un piyo!
- CANIY. No lo güervasté á disí... (Airado.)
- JOYIN. Por qué? (Con ira.)
- CANIY. (Con frialdad.) Porque me las guiyo!
- JOYIN. Ea, cojasté ahí un martiyo (Cogiéndolo.)
que uno tiene que morí.
- CANIY. Compare, uno e los do?
lo dice usté é vera?
- JOYIN. Á vé!
- CANIY. Pos entónces sacabó;
(Cogiendo un martillo con rabia.)
si uno ha de morí, señó
compare, muérase osté. (Tirándolo.)
- JOYIN. Se busla osté, só maulón!
- JOYIN y CATANA. Múchachos!
- CANIY. Dejarme dí...
(Joyin y Pepe sujetan á Caniyitas.)

ESCENA IX.

LOS DICHOS y los herreros, que entran apresurados corriendo á CANIYITAS y á FRICH.

CANIY. Señor, no seasté guason,
hombre, comése al mislon
y dejarme libre á mí.

MÚSICA.

CORO. Ay! Caniyitas
ya cayó
y zurra con ella
al tunanton.

CANIY. Señores, señores,
por compasion,
que yo no he jecho
cosa mayó.

CORO. Aquí te cogimos,
y aquí, ladrón,
laigarás el quillio
con el mislon.

CANIY. Ay, ay, ay!
ay que me lastimas,
ya no lo jará más
el tio Caniyitas.

FRICH. Guuden, guuden,
hay trompis yistliman
mí no quiero, carambomo
la Margárita.

CORO. Á la fragua, á la fragua
vamos con el par;
á la fragua, á la fragua,
veámoslo arder;
á la fragua, á la fragua,
no vale correr,
no, ni vale tampoco llorar.

CANIY. Ay, cabayeros, no lo haré más.

CORO. Eso no vale, gran tunanton.

- FRICH. Gentleman, trompis, oh gitana!
CORO. Para que aprendas, toma, mislon.
(Á Caniyitas y Frich los agarran los herreros y los meten las cabezas en la fragua.)
CANIY. Peasos de rastraos!
man achicharrao;
chis, chis, chis!
(Sacudiéndosc las patillas.)
CORO. Bien, bien, bien!
FRICH. Guuden mí estar bisco.
CANIY. Yo estoy jecho un sisco,
fú, fú, fú!
CORO. Bien, bien, bien!

HABLADO.

- JOYIN. Compare, estasté servio.
CANIY. Compare, me costa. Á vé!
Las patiyas he perdió
en er fogon mardesio,
señó, por causa de osté. (Á Frich.)
Mison, qué me dices tú?
FRICH. Mí no quiere estar gitana.
CORO. Já, já, já, já!
CANIY. Catana.
CATANA. Le gusta asté el mero.
CANIY. Fú!
Paese que he comio baana.
CATANA. Basta ya.
CANIY. Catana, si;
hija, pa probá ya basta.
¿No es verdá, compae jilí? (Á Frich.)
FRICH. Yes.
CANIY. Mardita sea tu casta.
CATANA. Oí lo que voy á isi.

MUSICA.

Naide se atreva,
aunque sea rey,

á hoyá á un probe
con vaniá;
que la probesa
tiene su trono
y en él su ley
de honra guardá:
yo soy gitana
probe y hermosa,
pero conservo
limpio mi honó.
CATANA y PEP. Cual se conserva
pura, olorosa,
en medio el campo
la vírgen flor.
CANIV. Perdona, niña,
si te he ofendió,
fué un destravío;
señó, pequé.
FRICH. Oh young querúbin
dobe of lobé,
tú mi enseñaste
gran cosa, yes.
CATANA. Bendita sea
la presoniya
que su honra sabe
siempre guardá;
flor jechicera
e maraviya
er sielo siempre
la ha de ampará.
PEP. y CANIV. Bendita sea
la gitaniya
honra é su sangre,
perla juncá,
flor jechicera
é maraviya,
er sielo siempre
te ha de ampará.
FRICH. Yes, yes, gitaniya,
tú nou mansiya
nounca jamás:
flour jechicerro

Coro.

di maraviya,
jer sielo siempre
te ha de amparar.
Bendita sea
la gitaniya,
honra é su sangre,
perla juncá,
flor jechicera
de maraviya,
er sielo siempre
te ha de amparar.

FIN.

di maravya
for siele siempre
le ba de ampour.
Bantila ses
la gitaniva.
houts é an sarrre,
pale jouch,
for technica
de maravya,
er siele siempre
le ba de ampour.

Cono

ZARZUELAS.

2	5 c.	¡Á España!.....	1	D. Navarro y Hernandez	L. y M.
		Als lladres.....	1	Benito Monfort.....	Música
		Bromas pesadas.....	1	Navarro y Valle.....	L. y M.
		Cuidado con los estudiantes... 1		Augusto Mádan.....	Libro.
		El can-cán.....	1	Augusto Mádan.....	Libro.
2	3 c.	El sargento Boquerones.....	1	SS. Cuartero y Hernandez	L. y M.
4	1	El talismán conyugal.....	1	Srs. Mádan y Vilamala..	L. y M.
		En la venta.....	1	I. Hernandez.....	Música
3	2	Este coche se vende.....	1	Sres. Mádan y Estellés..	L. y M.
		Francisco Esteban.....	1	Hermanos Fernandez.	Musica
4	2	Genio y figura hasta la sepul- tura.....	1	Mádan y Hernandez..	L. y M.
2	2 c.	Guzmán el Bueno, <i>ópera</i>	1	Arnao y Breton.....	L. y M.
		La confitera.....	1	Pina y Barbieri.....	L. y M.
		La esposa de Putifar.....	1	D. Augusto Mádan.....	Libro
7	3 c.	La jaula de locos.....	1	Ricardo de la Vega...	Libro.
		Las redes del amor.....	1	Augusto Mádan.....	Libro.
		Los cómicos en camisa.....	1	Augusto Mádan.....	Libro.
		Los tres Adanes.....	1	E. Navarro Gonzalvo..	L. y M.
		Llueven huéspedes..	1	Augusto Mádan.....	Libro.
3	2	Percances matrimoniales.....	1	Augusto Mádan.....	Libro.
2	1	Tres ruinas artísticas.....	1	Lastra y Chueca....	L. y M.
8	3 c.	Una tiple de café.....	1	B. de C. y Espino....	L. y M.
		El gran suplicio.....	2	Augusto Mádan....	Libro.
		Los pajes del Rey.....	2	C. Oudrid.....	Música
		Nacer en martes.....	2	Sres. Pacheco y Arche..	L. y M.
		Novio y marido.....	2	Nav. y N. Gonzalvo..	Libro.
		Novio, padre y suegro.....	2	D. Augusto Mádan....	Libro.
3	6 c.	Una aventura en Siam.....	2	Sres. Búrgos, Navarro y Hernandez.....	L. y M.
		Viaje en globo.....	2	D. Augusto Mádan....	Libro.
		A China.....	3	Augusto Mádan....	Libro.
		Azulina.....	3	Sres. Liern y Monfort..	L. y M.
12	4 c.	El Mesías—o. v.....	3	Haro y Cabas.....	L. y M.
7	2	El siglo que viene.....	3	R. Carrion y Coello..	Libro.
11	4	Los contrabandistas.....	3	Pastorfidio y Offen- bach.....	L. y M.
		Rosa.....	3	Sres. Mádan y Offenbach	L. y M.
		Rosicler y Tulipán—a. p.....	3	Sres. Pina Dominguez y Lecoq.....	L. y M.
		Sobre ascuas.....	3	Álvarez y Lecoq....	L. y M.

PUNTOS DE VENTA.

MADRID.

Librerías de *La Viuda é hijos de Cuesta*, calle de Carretas, de *D. Alfonso Durán*, Carrera de San Jerónimo, de *D. Leocadio Lopez*, calle del Carmen; y de *Murillo*, calle de Alcalá.

PROVINCIAS.

En casa de los corresponsales de la ADMINISTRACION LIRICO-DRAMÁTICA.

Pueden tambien hacerse los pedidos de ejemplares directamente á esta *Administracion* acompañando su importe en sellos de franqueo ó letras de fácil cobro, sin cuyo requisito no serán servidos.